


Music  
Lib.  
ML  
50  
S76F313  
1890z

A  
A  
0  
0  
0  
0  
3  
3  
7  
7  
4  
2  
1



UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY

California  
Regional  
Library



Digitized by the Internet Archive  
in 2008 with funding from  
Microsoft Corporation



FERNANDO CORTEZ

BY

SPONTINI.

**Wm. Knabe & Co.**

MANUFACTURERS OF

GRAND, UPRIGHT AND SQUARE  
PIANOS.



THESE INSTRUMENTS, MORE THAN FIFTY YEARS BEFORE  
THE PUBLIC, HAVE, BY THEIR EXCELLENCE, ATTAINED AN  
UNPURCHASED PRE-EMINENCE, WHICH ESTABLISHES THEM  
THE "UNEQUALLED" IN

*TONE, TOUCH,  
WORKMANSHIP AND DURABILITY.*

FERNANDO CORTEZ,  
OR  
THE CONQUEST OF MEXICO.

---

*Grand Heroic Opera in Three Acts.*

---

Libretto after the French.

---

MUSIC BY SPONTINI.



## CHARACTERS.

---

FERNANDO CORTEZ,	-	-	-	-	-	-	-	TENOR
ALVAREZ, brother of Cortez,	-	-	-	-	-	-	-	TENOR
MORALEZ, friend and confidant of Cortez,	-	-	-	-	-	-	-	BARITONE
MONTEZUMA, King of Mexico,	-	-	-	-	-	-	-	BARITONE
TELASKO, Cazique of the Ottomas and nephew of Montezuma,	-	-	-	-	-	-	-	BARITONE
AMAZILY, sister of Telasko,	-	-	-	-	-	-	-	SOPRANO
HIGH PRIEST of the Mexicans,	-	-	-	-	-	-	-	BASS

Spanish Officers, Spanish Soldiers, Attendants of Amazily, Mexican

Priests, Warriors and People.

SCENE—In and before Mexico.

TIME—November, 1519.

Plot of the Opera.

Cortez, with his army of Spanish adventurers, is besieging the city of Mexico. His brother Alvarez and some comrades have been taken prisoners by the Mexicans, and, at the instigation of fanatic priests, are to be sacrificed on the altar of Talepulka, the God of Evil, in order to appease his anger, and give victory to the Mexicans. The noble-minded, but weak, king Montezuma, who perceives that this course can only result in new complications, endeavors to prevent the sacrifice, and proposes to hold the Spaniards as hostages for the speedy departure of their army. Amazily, the sister of Telasko, general of the Mexican forces, has found refuge with Cortez from the persecution of her country's priests, who threaten her with death for abjuring their religion and adopting the Catholic faith. He becomes enamored of her, and she returns his love. With the intention of effecting a reconciliation between the opposing forces, she returns to her native city, at the moment when the sacrifice of the captives is about to take place, and nearly shares their fate. The rapid approach of Cortez with his army causes a postponement of the sacrifice, and the frightened king sends her to the Spanish camp to plead with her lover and obtain an armistice.

Telasko, with the intention of bribing the soldiers to desert Cortez, has been sending them gold and presents, and, on his arrival at their camp, under a flag of truce, to give more weight to Amazily's request, dazzles them with the splendors of a Mexican festival. Cortez succeeds in quelling the open insurrection, by setting fire to the ships, cutting off all hope of escape, and eloquently haranguing his soldiers on their baseness and cowardice in fleeing when victory is within their grasp; and inspires them with new courage. Telasko is held by Cortez as a hostage for the safety of the Spanish prisoners, and active operations for the speedy taking of Mexico are resumed.

Having been promised the return of Alvarez and his comrades, Cortez releases Telasko, who hastens to the city and counsels non-compliance with the promise. In spite of the endeavors of the humane king, the Spaniards are to be sacrificed, when Amazily swims across the lake lying between the camp and Mexico, and offers her life in exchange for that of the captives. She is about to be executed with them, when Cortez, at the head of his victorious army, rushes to the temple, where the sacrifice is to take place, and rescues all. Peace is concluded with Montezuma on condition of the adoption of the Christian religion and acknowledgment of Spanish sovereignty by the Mexicans.

Inhalt der Oper.

Cortez und seine Armee spanischer Abenteurer belagern die Stadt Mexiko. Sein Bruder Alvarez ist mit mehreren Gefährten von den Mexikanern gefangen genommen worden, und Alle sollen, auf Antrieb fanatischer Priester, dem Gotte des Bösen, Talepulka, geopfert werden, um dessen Zorn zu versöhnen und den mexikanischen Waffen Sieg zu verleihen. Der edelmüthige aber schwache König Montezuma, der in diesem Verfahren nur neue Schwierigkeiten sich entwickeln sieht, versucht das Opfer zu verhindern, und schlägt vor, die Gefangenen leben zu lassen und als Geisseln für den baldigen Rückzug ihrer Armee zu behalten. Amazily, die Schwester des mexikanischen Heerführers, Telasko, hat bei Cortez Zuflucht vor den Verfolgungen der Priester ihres Landes gefunden, die sie wegen Abschwörung der Landesreligion und Annahme des katholischen Glaubens, mit dem Tode bedrohen. Cortez verliebt sich in sie, und sie erwidert seine Liebe. Um dem Kampf zwischen ihrem Volke und den Spaniern ein Ende zu machen, wagt sie es, in Mexiko zu erscheinen, als die Gefangenen geopfert werden sollen, und theilt beinahe dasselbe Schicksal. Der schnelle Anmarsch der siegreichen Spanier veranlasst einen Aufschub des Opfers, und der erschreckte König schickt Amazily in das spanische Lager, um ihren Geliebten um Gnade für ihr Volk anzuflehen, und zu einem Waffenstillstand zu bewegen.

Telasko hat, um die Soldaten von Cortez abtrünnig zu machen, Gold und Geschenke in das spanische Lager geschickt und versucht sie, bei seiner Ankunft unter einer Friedensflagge, um Amazily's Bitten zu unterstützen, durch die glänzende Darstellung eines mexikanischen Festes zu blenden. Cortez unterdrückt die offene Empörung, indem er seine Flotte in Brand setzt und auf diese Weise jeden Rückzug abschneidet; er entflammt den Muth seiner Soldaten auf's Neue durch eine begeisterte Anrede, in der er ihnen ihre Feigheit vorwirft, in dem Augenblicke zu entfliehen, da der Sieg in ihrer Macht liegt. Cortez hält Telasko als Geissel für die gefangenen Spanier zurück, und trifft Vorbereitungen zur schnellen Einnahme Mexiko's.

Die Rückgabe Alvarez' und seiner Gefährten wird Cortez zugesagt, worauf er Telasko frei giebt, der in die Stadt eilt und Nichterfüllung des Versprechens anrath. Trotz den Bemühungen des mildherzigen Königs, sollen die Spanier den Opfertod sterben, als Amazily sich in den See stürzt, der zwischen dem Lager und Mexiko liegt, nach der Stadt hinüberschwimmt, um ihr Leben für das der Gefangenen anzubieten. Sie soll mit ihnen sterben, doch Cortez dringt an der Spitze seiner Armee zum Tempel, in welchem das Opfer vor sich gehen soll, und errettet Alle. Friede wird mit Montezuma geschlossen, unter Bedingung der Annahme des christlichen Glaubens und Anerkennung der Abhängigkeit von Spanien.

# ACT I.

Vestibule of the Grand Temple in Mexico, with the Image of Tlapulka,  
God of Evil

## INTRODUCTION.

*Alvarez and Captive Spaniards*  
(in the dungeon beneath the temple.)

Lovely meadows fair,  
Oh, native hill and dale!  
Farewell, our loss bewail!

*High Priest.*

The Christian captives' song resounds  
beneath this stone,  
Now shall they, with their lives, for all  
our wrongs atone.

*Priests.*

Atone!

*Alvarez and Prisoners.*

Lovely meadows fair,  
Oh, native hill and dale!  
Farewell, our loss bewail!

*Priests.*

Now let all tremble,  
Shudder and quake,  
Before the God of Revenge  
All his great wrath  
Now is awake,  
Which the tyrant's blood shall quench.  
(The prisoners are led forward.)

*High Priest.*

Hear, faithful priests and guardians of  
the sacred fire,  
Ye, who feel keenly what so long we've  
borne;  
Our wrongs let us wash out with ven-  
geance dire,  
And on the enemy visit our scorn.

*Chorus of Mexicans.*

Up, seize and rend the bold, intruding  
strangers.  
Let, as a sacrifice, their blood now flow.  
Death and destruction deal them, ye  
avengers;

Let in torrents their blood now flow.  
If we would save our altars from their  
dangers,  
Then must be just our avenging blow.

*Alvarez*

(to the Prisoners.)

Ye sons of Spain! Brothers-in-arms of  
Cortez!  
Ne'er shall capricious fortune daunt  
the brave.  
Show firmness in your dying moments,  
And shame the rage of the barbarian  
slave.  
Who for their country die, immortality  
attain.  
Let us rejoice that we such glory gain.

*Chorus of Mexicans.*

Up, seize and rend the bold, intruding  
strangers.  
Let, as a sacrifice, their blood now flow.

*High Priest*

(to the Priests.)

When the gods command, 'twere crime  
to hesitate.  
Our foe to deride, on the temple's battle-  
ments high,  
He dare not to their rescue fly,  
Let the captives' blood now flow, our  
gods' anger to placate.

*Alvarez*

(to the Prisoners.)

Come, now begins our march to glory  
without end;  
Let our dying prayer to heaven's gate  
ascend.

## HYMN.

*Alvarez and Prisoners.*

Lord of hosts, oh grant us power,  
To meet this death of woe and shame.



# ERSTER AKT.

Vorhof des Grossen Tempels in Mexiko, mit dem Bildniss Tepeculka's,  
Gott des Bösen.

## INTRODUCTION.

*Alvarez und die gefangenen Spanier*  
(im unterirdischen Kerker des Tempels.)

Liebliche Gefilde!  
O Vaterland, so milde!  
Lebt wohl und weint uns nach.

*Oberpriester.*

Der Christen-Sklaven Lied hallt unter  
unsern Füßen —  
Mög' ihr Tod alles Weh, das sie brach-  
ten, selbst büssen!

*Alle Priester.*

Büssen!

*Alvarez und die Gefangenen.*

Liebliche Gefilde!  
O Vaterland, so milde!  
Lebt wohl! — O! weint uns nach.

*Aile Priester.*

Alles erbebe,  
Zitt're und zage  
Hier vor der Rache Gott!  
All' seine Strenge  
Schnell sich erbebe,  
Sei der Tyrannen Tod!  
(Die Gefangenen werden herbeigeführt.)

*Oberpriester.*

Hört, treue Priester! hört! Beschützer  
der Altäre,  
Ihr, die Ihr tief, was wir erdulden, fühlt:  
Es ist Zeit, dass für Qual man uns Rache  
gewähre,  
Und am Feinde sei sie für die Mensch-  
heit gekühlt!

*Chor der Mexikaner.*

Auf! ergreift, zerreisst die Frechen,  
Mög' in Strömen fliessen ihr Blut!

Fluch und Tod den Opfern der Rache!  
Mög' in Strömen fliessen ihr Blut!  
Unser Grimm gilt heiligster Sache,  
Staat und Götter rächt uns're Wuth.

*Alvarez*

(zu den Gefangenen.)

Ihr Söhne Spaniens, des Cortez Waffen-  
brüder!  
Den Tapfern beuget nie ein launenvoll  
Geschick;  
Zeigt Kraft im letzten Augenblick,  
Und beschämt sinkt die Wuth der Bar-  
baren darnieder.  
Wer stirbt für's Vaterland, erwacht un-  
sterblich wieder,  
Lasst uns stolz sein auf dies Glück!

*Chor der Mexikaner.*

Auf! ergreift, zerreisst die Frechen,  
Lasst zum Opfer fliessen ihr Blut!

*Oberpriester*

(zu den Priestern.)

Wenn der Rächer gebeut, dann ist Zau-  
dern ein Verbrechen.  
Hoch auf dem Dach des Tempels, in  
Feindes Angesicht —  
Und sie zu retten wagt' er nicht —  
Dort fliesse, uns zur Lust, der Opfer  
Blut in Büchen.

*Alvarez*

(zu den Gefangenen.)

Kommt, jetzt beginnen wir zum ew'gen  
Ruhm den Lauf,  
Und unser letzter Hauch steige zum  
Himmel auf!

HYMNE.

*Alvarez und die Gefangenen.*

Herr der Welt, o verleih' uns Stärke  
Im Todeskampf, der jetzt uns dräut!

Sustain us in our dying hour,  
We glorify thy holy name.  
Thy will be done, we are resigned;  
Submissive we accept the blow.  
Oh, deign unto our murderers blind,  
Forgiveness for their crime to show.

*Chorus of Mexicans.*

Up, seize and rend the bold, intruding  
strangers.  
Let, as a sacrifice, their blood now flow.

*Alvarez and Prisoners.*

Show firmness in your dying moments,  
And shame the rage of the barbarian  
slave.

*High Priest and Chorus of Mexicans.*

Awaiting death, their parting cry  
Unto the last us does defy.

*Alvarez and Prisoners.*

Who for their country die, immortality  
attain;  
Let us rejoice, that we such glory gain.

*High Priest and Chorus of Mexicans.*

Up, seize and rend the bold, intruding  
strangers.  
Let, as a sacrifice, their blood now flow.  
Death and destruction deal them, ye  
avengers;  
Let, in torrents, their blood now flow.  
If we would save our altars from their  
dangers,  
Then must be just our avenging blow.

*High Priest.*

Montezuma draws near, and at his side  
Behold the hero, bold in battle, ride;  
Telasko 'tis, the champion of our nation,  
Of our people, laws and altars the sal-  
vation.

*Montezuma*

(to the Priests.)

Hold! Further preparations cease;  
The sacrifice must not be consummated.  
The brother of Cortez in our power  
means peace;  
In him our god a safeguard has created.

*Telasko*

(to the Prisoners.)

One of ye is Alvar.

*Montezuma.*

Let him step forth. Who is he?

*Alvarez.*

Wait till he faces death; perhaps he then  
will tell thee.

*Montezuma*

(pointing to Alvarez.)

'Tis he. Cortez, thy brother's life shall  
stem  
Thy march of victory and daring strat-  
agem.  
Now, wilt thou grant us peace at last?

*Telasko.*

The brother's life in our hands is placed;  
A precious hostage he shall be  
For our captive friends, the life of  
Amazily.

*High Priest.*

Amazily? What dares she hope from us?  
She, who so recklessly the ancient gods  
abjured,  
And in our mortal foe, a master and  
savior secured?

*Montezuma*

(to the High Priest.)

Remember that she fled from certain  
death.

*Telasko.*

Was she not forced,  
From the headman's axe,  
That slew her mother, to escape?

*High Priest*

(turning around.)

Ha! What is this?

*Chorus of Mexicans*

(turning to the side, where Amazily appears).

Ye gods! 'Tis Amazily.

*Amazily*

(to the King.)

Lord! See me here, before thee;  
Behold me in the dust; I clasp thy knee.  
I know that danger threatens, but des-  
pise it.

(to the High Priest.)

Yes, priest! No more I tremble at thy  
hate,  
My nation's weal alone leads me to dare  
my fate.

Lass uns besteh'n im grossen Werke,  
Dein heil'ger Name sei gebenedeit!  
Du willst es, Herr, und mit Ergebung  
Verehren wir deinen göttlichen Plan,  
Und flehen dich nur um Vergebung  
Für uns're blinden Mörder an!

*Chor der Mexikaner.*

Auf! ergreift, zerreisst die Frechen;  
Lasst zum Opfer fließen ihr Blut.

*Alvarez und die Gefangenen.*

Zeigt Kraft im letzten Augenblick,  
Und beschämt sinkt die Wuth der Bar-  
baren darnieder.

*Oberpriester und Chor.*

Hört! es trotzen ihre Lieder  
Noch im letzten Augenblick.

*Alvarez und die Gefangenen.*

Wer stirbt für's Vaterland, erwacht un-  
sterblich wieder,  
Lasst uns stolz sein auf dies Glück.

*Oberpriester und Chor.*

Auf! ergreift u. s. w.

*Oberpriester.*

Seht, Montezuma naht! Es geht an sei-  
ner Seite  
Der Held in der Gefahr,  
Telasko ist's, der Tapfere im Streite,  
Er schützt das Reich, Gesetz und den  
Altar.

*Montezuma*

(zu den Priestern.)

Euer Opfer verschiebet,  
Denn der Rache süssester Augenblick  
lacht;  
Welchen Cortez am zärtlichsten liebet,  
Seinen Bruder, gab der Gott der Rache  
in uns're Macht.

*Telasko*

(zu den Gefangenen.)

Einer von Euch ist Alvar.

*Montezuma.*

Er soll selbst sich uns nennen —  
Welcher ist's?

*Alvarez.*

Wenn er stirbt, werdet ihr ihn erkennen!

*Montezuma*

(auf Alvarez deutend.)

Dieser ist's! Nun, Cortez, zieh' heran,  
Steig' auf des Bruders Leich' empor die  
Siegesbahn!

Wirst du auch jetzt den Frieden uns  
nicht geben?

*Telasko.*

Ja, für Amazily und jene tapf're Schaar,  
Die, als Sieger so stolz, mit sich führt  
der Barbar,  
Soll Alvar uns Sicherheit gewähren.

*Oberpriester.*

Amazily? — Was hofft sie noch für sich?  
Sie, die freventlich verliess die alten  
Götter,  
Die unter Feinden nur gesucht den  
Herrn und Retter?

*Montezuma*

(zum Oberpriester.)

Hier schwur man ihr den Tod—sie erhielt  
das Leben sich.

*Telasko.*

Meine Schwester musste entflieh'n,  
Sich dem Henkerbeil,  
Das ihre Mutter traf, zu entzieh'n.

*Oberpriester*

(sich umsehend.)

Welch ein Geräusch?

*Chor*

(nach der Seite blickend, wo Amazily erscheint.)

O Gott! — Amazily.

*Amazily*

(zum König.)

O mein Fürst, mein Gebieter,  
In Staub vor dir gebeugt, o Herr — er-  
kenn' mich wieder.

Ich weiss, mir droht Gefahr, doch ich  
verachte sie,

(Zum Oberpriester.)

Ich trotze Eurem Hass, nie werd' ich vor  
ihm zittern,  
Nur warnen wollt' ich Euch vor nahen  
Ungewittern.

Of Cortez' swift approach I bring advice.  
Should you, to-day, his brother sacrifice,  
Then we are doomed and all our land.  
Ruins will burn where palaces now  
stand;  
And the foe, in his fury, to murder in-  
clined,  
Will follow the example of this priest,  
with hatred blind.  
Oh, King! Save Alvar's life, to save thy  
nation.

*Telasko.*

We still have power to break our yoke.

*Montezuma.*

Twenty nations have sworn this contest  
to end;  
Then shouldst thou tremble alone for  
thy friend.

*Amazily.*

I tremble but for thee; I would save ye  
all from harm.  
Cortez, whom the gods with the light-  
ning's strokes arm,  
Brings blessings to these newly con-  
quered plains,  
And a law from a God who through  
love only reigns.

*High Priest.*

Hold, renegade accurs't! Darest thou  
blaspheme the gods above?

*Telasko*

(to Amazily.)

A blot on our honor is this, thy blinded  
love.

*Amazily.*

Yes! I will not deny't; my only crime  
can be  
That Cortez I love, and find my love  
requited;  
And soon two nations of brothers  
united,  
Close-linked through my love's bonds,  
I'll see.

*High Priest.*

No, by the gods accurs't! Their thunders  
have spoken.

*Amazily.*

Away with gods who tender ties have  
broken.  
Mine is the Christian God; to him alone  
I pray.

*High Priest*

(to the King.)

King! It is time that the gods' behest  
we obey;  
That, to soften their wrath, the rebel be  
slain,  
And the gods appeased, champion our  
cause again.

*Montezuma*

(to the High Priest.)

Cortez, with wicked wiles, the poor child  
did ensnare,  
Our hearts with tender pity for her burn;  
Let her here remain, and for her gently  
care.  
Perhaps her heart's allegiance to her  
country will return.

(To the Mexican Soldiers.)

Take back the captives to the dungeon  
deep,  
And let them there my will await.

(To the High Priest.)

But we will before Talepulkan vigil keep,  
And, at the altar, hear what is ordained  
by fate.

(Exit with Priests.)

*High Priest*

(aside, in a threatening voice.)

Yes! Fate shall speak.

(To the Prisoners.)

Away!

(The Prisoners are led off. All follow, except  
Telasko and Amazily.)

*Amazily*

(restraining Telasko.)

Telasko! Hear me!

*Telasko.*

Ha! slave of Cortez, thou? What shall  
I hear from thee?  
Away from our bright altars' glow,



Es naht sich Cortez Euch mit Macht!  
Wird sein Bruder noch heut' zum Opfer  
gebracht,

Dann ist's um Mexiko geschehen,  
Nur Trümmer rauchen dann, wo jetzt  
Paläste stehen,

Und der Feind, in der Wuth zum Mor-  
den stets geneigt,  
Folgt gern dem Wege dann, den ihm  
Priester gezeigt.

O Herr! — O rett' Alvar, nur so erret-  
test du

Die Deinen und das Vaterland!

*Telasko.*

Noch bleibt uns Kraft, zu sprengen  
uns're Ketten!

*Montezuma.*

Zwanzig Völker vereint der Rache heil'-  
ger Eid;  
D'rum zitt'r' allein für deinen Freund!

*Amazily.*

Ich zittre nur für dich und meines Bru-  
ders Leben!

Cortez, den Götter selbst bewaffneten  
mit Blitzen —

Alles beugt sich vor ihm und seiner  
Riesenmacht,

Er bringt uns seinen Gott und mit ihm  
Liebe nur.

*Oberpriester.*

O Uebermaass der Greu'! Verfluchte  
Lästerungen!

*Telasko*

(zu Amazily.)

Deine sträfliche Liebe schändet uns're  
Ehre.

*Amazily.*

Ja, leugnen will ich's nicht . . . ja, dies ist  
mein Vergeh'n.

Ich liebe Cortez, er liebt mich wieder,  
Und bald werd' ich zwei Völker als  
Brüder

Durch meiner Liebe Band eng vereinet  
seh'n.

*Oberpriester.*

Nein, Götter fluchen dir! längst ihre  
Donner glühen.

*Amazily.*

Weg mit Göttern, die selbst Verbrechen  
gebieten!

Der Christen Gott ist mein, zu ihm nur  
will ich fleh'n.

*Oberpriester*

(zum König.)

Fürst! es ist Zeit, das dein Wille ge-  
schehe —

Dass in Qualen der Nacht die Rebellin  
vergehe,

Dass die Götter versöhnt für uns käm-  
pfen wir seh'n.

*Montezuma*

(zum Oberpriester.)

Es fing in seinen Netzen Cortez das  
arme Kind,

Sie ist des Mitleids werth;  
Sie bleibe hier, unter'm Schutz der Ge-  
setze,

Wo vielleicht bald ihr Herz wieder zu  
den Ihren kehrt.

(Zu den mexikanischen Soldaten.)

Alvar und die Gefangenen, sie sollen  
Ketten tragen,

Bis beschlossen ist ihr künftiges Ge-  
schick.

(Zum Oberpriester.)

Uns lasst im Tempel dort das Orakel  
befragen,

Was unser Gott verlangt zu seines Vol-  
kes Glück.

(Ab mit den Priestern.)

*Oberpriester*

(beiseite, mit drohender Stimme.)

Ja, es soll sprechen — — Fort!

(Die Gefangenen werden abgeführt. Alle folgen,  
ausser Telasko und Amazily.)

*Amazily*

(Telasko zurückhaltend.)

Hör' mich an, theurer Telasko!

*Telasko.*

Sklavin des Cortez, fort, dein Anblick  
muss mich empören!

Fern von uns war die mordende Schaar,

With courage we had driven the foe;  
With valor fresh they now return  
Our nation to destroy, our temples to  
burn.

Alas! and thou, my sister, leadest their  
army.

*Amazily.*

Then dost thou not remember that in  
the lap of home,  
Before thy eyes, led by our mother's  
hand,  
I scarce escaped the priests' revengeful  
band?  
A hero appeared my life to save,  
Which him, in gratitude, I gave.

*Telasko.*

Nay! Duty calls thee not; love only  
made thy choice.

*Amazily.*

In this love I rejoice.  
Yes, I do love him, noblest of all men;  
Adore him as I would my God.

*Telasko.*

Ha! slave so base!  
Exult in the fetters that degradingly  
bind thee.  
Behold there the city which thy infancy  
protected.

*Amazily.*

Behold there the temple to vengeance  
erected,  
To the god whose priest with death  
threatens me.

*Telasko.*

Soon will his anger I disarm;  
Thy life I will protect from harm.

*Amazily.*

Our mother's life, thou couldst not save;  
Already yawns for thee the grave.

*Telasko.*

Death shall your masters here expect.

*Amazily.*

A mighty God does them protect.

*Telasko.*

Wouldst thou renounce the gods of our  
land?

*Amazily.*

Death and sacrifice is their sole demand.

D U E T T.

*Telasko.*

God of my fathers! God of Vengeance!  
Thou seest the disgrace, under which I  
give way;  
Suffer no longer this blasphemous utter-  
ance,  
Let thy avenging hand the renegade slay.

*Amazily.*

Oh, Christian God, behold my anguish  
sore,  
My brother's wrath do thou assuage;  
Thou canst his inmost soul explore.  
Forgive him; if he's led away by rage.

*Telasko.*

And still there's time, I can yet save thee;  
Oh, sister, follow me, and from the  
stranger turn;  
If sure destruction thou wouldst flee,  
Base slavery's fetters thou must spurn.  
One place of refuge still does ope:  
Into our native land, Ottoma, come with  
me.

Oh, hear thy brothers's pleading, give  
me hope.  
God of Mexico! God of Vengeance!  
Slay the blasphemer, who shows no re-  
pentance.

*Amazily.*

Wouldst thou, I should forsake the hero  
of my heart?  
Abandon him, whom I adore?  
No, never shall I from him part;  
Spare me, Oh, brother, I implore.  
Oh, Christian God, behold my anguish.  
And from my brother's heart resentment  
banish!

*Telasko.*

Misled by blind infatuation,  
Thou offerest, as a sacrifice,  
Thyself, thy brother, thy nation.  
Just is my condemnation:  
If thy brother thou wilt not obey,  
I renounce thee forever. Away!

All' ihre Hoffnung war schon verloren;  
Jetzt steht sie da vor unser'n Thoren,  
Bedrohet uns're Stadt, das Gesetz, den  
Altar —  
Und du selbst, du, meine Schwester,  
bahntest ihr die Wege!

*Amazily.*

Denkst du nicht mehr, wie ich im  
Schooss der Heimath,  
Ach! an der Mutter Hand vor deinem  
Blick,  
Eines wüthenden Priesters Rache kaum  
entging?  
Nur ein Held rettete mein Leben,  
Und ihm zum Dank bleibt es geweiht.

*Telasko.*

Ich hör' es wohl, für den Feind fühlst  
du Liebe.

*Amazily.*

Diese Liebe ist mein Stolz, Telasko!  
Laut bekenn' ich dies und ohne Scheu:  
Ich bet' ihn an wie meinen Gott!

*Telasko.*

O verschweig' deine Schande!  
O komm' zurück von dem schimpflichen  
Wahn.  
Denk' der Stadt, wo du geboren, und  
sei ihr Retter.

*Amazily.*

O schau' hin auf der Rache Tempel!  
Dort wacht dein Gott, der rastlos mich  
verfolgt.

*Telasko.*

Alles wird man dir verzeihen;  
Das Leben schütz' ich dir.

*Amazily.*

Konntest du der Mutter Leben schützen?  
Ach! dir drohet selber der Tod!

*Telasko.*

Glaub', bald entflieht das Glück der  
Verräther!

*Amazily.*

Ein mächt'ger Gott kämpfet für sie!

*Telasko.*

Kennst du die Macht des Gottes deiner  
Väter?

*Amazily.*

Sie ist mit Blut befleckt—ich ehr' sie nie.

DUETT.

*Telasko.*

Gott meiner Väter! Rachegott!  
O sieh' die Gräu'l, hör' meine Stimme!  
Dulde nicht diesen Spott,  
Die Schuldige erbeb' vor deinem Grimme!

*Amazily.*

O Christen-Gott, sieh' meinen Schmerz!  
Mein Bruder zürnt, taub meinem Flehen!  
Besänft'ge ihn, du kennst mein Herz!  
Du weisst, ob es sich kann vergehen.

*Telasko.*

Noch ist es Zeit, noch kann ich dich  
retten!  
O Schwester, folge mir — den Fremd-  
ling mußt du flieh'n,  
Willst du nicht selbst in's Verderben  
rennen;  
Zerreiss' o zerreiss' die Sklavenketten!  
Ja, es bleibt ein Ort dir noch offen:  
In's Land der Ottomer kann ich gelei-  
ten dich.  
Dein Bruder bittet — darf ich hoffen? —  
Gott Mexiko's! Rachegott!  
Du sieh'st die Schmach, die keine Reue  
zeigt.

*Amazily.*

Ihn, den ich liebe, flieh'n?  
Nein, das darfst du nicht hoffen!  
Ihn flieh'n, den ich so innig liebe?  
Nein, nein, verschone mich!  
O Christen-Gott, sieh' meinen Schmerz!  
Mein Bruder zürnt, taub meinem Fleh'n.

*Telasko.*

Wenn Liebe dir gebeut,  
So opfere noch heut'  
Das Vaterland, die Deinen!  
Es beugt mich tief und schwer  
Dein frevelndes Verneinen —  
Ich kenne dich nicht mehr!

*Amazily.*

'Tis love alone impels me,  
That by my power I free  
My native land, my brother;  
Forgive the heart, that evermore,  
Though thou shouldst spurn it,  
Thee will still adore.

*Montezuma*

(hastening on the scene, with attendants.)

Now all is lost, our fall is foretold;  
The vengeance of the gods is announced  
by their thunderbolt.

*High Priest*

(to the King.)

Lord, thou canst still avert the terrors  
that assail;  
Oh, son of God, against our enemies thou  
canst prevail.

*Montezuma.*

The foe, victorious, marches on our city,  
And on our shores his army is encamped.

*Telasko.*

Let him advance. Death shall him here  
await.  
Through many losses, Cortez' band is  
rendered desperate,  
And soon against himself their weapons  
they will turn.

*Amazily.*

At sight of Mexico their hearts with in-  
creased valor burn.  
(To the King.)  
Speak, Lord! Thy word is law, ere 'tis  
too late:  
Let me to Cortez haste, and plead for  
armistice.

*High Priest*

(to the King.)

First let proceed the sacrifice.

*Montezuma.*

No! (To Amazily.) Away, to Cortez' tent!  
Soon shall my messengers arrive.  
Tell him, that his brother's life  
From sacrifice to save, I still am intent.

FINALE.

*Amazily.*

Oh, King, thou canst rely upon me ever,  
I will hold back the daring foe.  
But, first the captives' fetters sever,  
Be thou their friend, avert death's blow.

*High Priest*

(to the Mexicans.)

The courage in your hearts keep ever,  
Destroy the base, invading foe;  
When the dagger the threads of the cap-  
tives' lives shall sever,  
The gods will be with us and strike the  
avenging blow.

*Montezuma*

(to Amazily.)

I can rely upon thee ever:  
Haste and hold back the daring foe;  
Soon golden peace shall smile forever.  
I'll be their friend, avert death's blow.

*Telasko*

(to the King.)

Thou canst rely upon me ever;  
I bid defiance to the daring foe.  
Our laurels consecrate to-day forever,  
In Christian blood, avert our woe.

*Chorus of Mexican Women*

(outside.)

Ye gods, have mercy and relent.

*General Chorus of Mexicans.*

What sounds of weeping and of wailing,  
Ye gods, have mercy and relent!  
We're sinking, and we're failing.  
Ye warriors of our native land,  
Again the solemn oath take here;  
Before the god of blood, make oath and go  
Us to avenge, no cry for mercy hear,  
Then shall the foe succumb beneath  
your blow.

*Chorus of Mexican Soldiers.*

Yes, all of us the solemn oath take here,  
Before the god of blood, ere our land to  
save we go,  
Ye to avenge, no cry for mercy hear,  
Then shall the foe succumb beneath our  
blow.



*Amazily.*

Ja, Liebe mir gebeut,  
Und frei sind, ja noch heut',  
Das Vaterland, die Meinen!  
Dein Zürnen ehr' ich sehr,  
Was ich dir auch mag scheinen,  
Als Tugend hoch und hehr.

*Montezuma*

(nebst Gefolge, hastig auf der Scene erscheinend.)

So ist's gescheh'n — unser Fall ist be-  
stimmt!

Der Donner sagt es laut, wie heiss die  
Rache glimmt.

*Oberpriester*

(zum König.)

O Herr! des Schicksals Spruch kannst du  
noch glücklich wenden,  
Kannst end'gen, Götter-Sohn! die Lei-  
den, die uns droh'n.

*Montezuma.*

Es naht der Feind —  
Des See's Gestad ist schon in seinen  
Händen!

*Telasko.*

Er komme nur, sein harrt der Tod!  
Verzweiflungsvoll sucht Cortez des  
Heer's gesunk'nen Muth  
Durch diesen Kampf auf's Neue zu be-  
leben.

*Amazily.*

Nein, wenn Mexiko sie seh'n, wird sich  
ihr Muth vermehren.

(Zum König.)

Sprich, o Herr! dein Wort is mir Ge-  
bot —

Lass zu Cortez mich hin, Waffenruh' zu  
bedingen.

*Oberpriester*

(zum König.)

Lass das Opfer uns erst vollbringen.

*Montezuma.*

Nein!

(Zu Amazily.)

Fort, eil' zu Cortez' Zelt —  
Bald folgen dir nach, die ich sende —  
Sag' ihm, dass der Opferer Hände,  
Seinem Bruder zum Heil, mein Arm  
zurück noch hält.

FINALE.

*Amazily.*

O mein König! fest ist meine Treue.  
Ich halt' ihn auf, den stolzen Feind,  
Doch die Gefangenen befreie,  
Vor Schmach und Tod schirm' sie als  
Freund.

*Oberpriester*

(zu den Mexikanern.)

Die Wuth in Euch sich heut' erneue!  
Vernichtet ihn, den stolzen Feind.  
Im Blut der Gefang'nen noch heute ver-  
leihe  
Rache uns, Gott! der Tapfer'n Freund.

*Montezuma*

(zu Amazily.)

Ja, sicher ist mir deine Treue,  
Eil' halt' ihn auf, den stolzen Feind  
Ach! bald uns ein Friede erfreue!  
Dann bricht die Fessel — ich bin ihr  
Freund.

*Telasko*

(zum König.)

O zweifle nicht an meiner Treue,  
Ich trotze kühn dem stolzen Feind.  
Gieb unser'm Lorbeer heut' die Weihe  
In Christenblut, Gott! unser Freund.

*Chor der mexikanischen Weiber*

(hinter der Scene.)

Götter! hört, erbarmet Euch.

*Allgemeiner Chor der Mexikaner.*

Welch' ängstlich Schreien! welche Klä-  
gen!

Ihr Götter, hört! erbarmet Euch!

Wir sinken — wir verzagen —

Ihr Krieger, schwört — erinnert Euch!

Auf, noch einmal zu schwören!

Hier vor dem Gott des Bluts schwört  
laut — verbindet Euch,

Zu rächen uns, kein Fleh'n zu hören —  
Dann fällt der Feind von Eurem Streich.

*Chor der mexikanischen Soldaten.*

Ja, wir alle schwören

Hier vor dem Gott des Bluts, zu retten  
unser Reich,

Zu rächen Euch, kein Fleh'n zu hören,  
Dann fällt der Feind von unserm Streich.

*Montezuma.*

What sounds of weeping and of wailing,  
Ye gods, have mercy and relent!  
All my children are sinking and failing.

(To Amazily.)

Go! Thou hast sworn to save our land!  
Go! With united prayer and tear  
Calm the fury of the foe!

He thy pleading will surely hear.  
Away! Restrain him and avert his blow!

*Amazily*

(to the King.)

Yes, with united prayer and tear  
I'll calm the fury of the foe;  
He my pleading surely will hear,  
I'll save us all; I will avert his blow.

## ACT II.

The Imperial Tent in the Spanish Camp, pitched in a deserted Temple.

### INTRODUCTION.

*An Officer*

(to the Spaniards.)

Through Cortez at the brink of a precipice we stand;  
Perpetual combat has reduced the numbers of our band;  
E'en victory leads but to defeat, though we all efforts strain.

*Chorus.*

Like cattle we are driven to the battle, to be slain.

*An Officer.*

So greatly outnumbered all hope is in vain.

*Chorus.*

In vain! In vain!

*An Officer.*

Their king to save, and the capital of these domains,  
Twenty nations, whom one look once awed, arise to arms,  
Tear victory from our grasp, and menace us with chains.

*Chorus.*

Behold! With warriors far and near the country swarms.

*An Officer.*

Shall we await,  
Till at this city's gate,  
Our commander, to his glory, our lives shall dedicate?

*Chorus.*

Our lives shall dedicate?

*General Chorus.*

No! Let us abandon this land,  
Hispania her sons awaits.  
Phantom fortune fades,  
Eludes our anxious hand.  
Away to our native land!

*Cortez*

(entering.)

Why all these downcast looks? Comrades, why do you tremble?  
Have you forgotten Cortez, who the way to victory shows?  
What? You are silent, you would fain dissemble?  
Courage has changed to craven fear of foes?  
Fear ye the dangers which compel to valorous deeds?  
They're great, but courage bold triumph shall gain.  
Warriors, think ye through ease and comfort leads  
The way high realms of glory to attain?

*Montezuma.*

Welch' ängstlich Schreien! welche Klagen!

Ihr Götter, hört! Erbarmet euch! —

(Zu Amazily.)

Geh', du schwörst, rett' unser Reich.

Eil', vereine Bitten, Zähren,

Mach' des Feindes Busen weich;

Er wird gewiss dein Flehen hören —

Fort, halt ihn auf! Wend ab' den Todesstreich.

*Amazily*

(zum König.)

Vereinen will ich Bitten, Zähren,  
Des Feindes Busen mach' ich weich.

Ja, er wird mein Flehen hören,

Ich eile, halt' ihn auf — gerettet ist das Reich.

## ZWEITER AKT.

Das kaiserliche Felt, in einem verlassenen Tempel errichtet.

INTRODUCTION.

*Ein Offizier*

(zu den Spaniern.)

Einem Abgrund nah' hat Cortez uns  
gebracht!

Ew'ger Kampf hat geschwächt uns're  
Macht;

Selbst der Sieg führt zum Fall, trotz des  
mühsamen Strebens.

*Chor.*

Ja, sinnelos treibt man uns zum Tod  
in die Schlacht.

*Ein Offizier.*

Stets von Massen umringt, ist alles  
Hoffen vergebens.

*Chor.*

Vergebens! Vergebens! —

*Ein Offizier.*

Um die Hauptstadt des Reichs und den  
Fürsten zu retten,

Steh'n zwanzig Völker auf, die ein Blick  
sonst erschreckte,

Entreissen uns den Sieg und drohen uns  
mit Ketten.

*Chor.*

Alle erliegen wir dieser Barbaren Wuth!

*Ein Offizier.*

Erwarten wir,

Dass an den Mauern hier

Unser Feldherr, so stolz, opf're uns sei-  
nem Ruhme?

*Chor.*

Opf're uns seinem Ruhme?

*Allgemeiner Chor.*

Fort, fort, aus diesem Land!

Ach, nur in Spaniens Gründen

Ist Ruh' für uns zu finden,

Hier öfft uns das Geschick;

Fort, fort, in's Vaterland zurück!

*Cortez*

(eintretend.)

Warum senkt Ihr den Blick? Warum  
zittert Ihr, Gefährten?

Kennt Ihr Cortez nicht mehr, der Euch  
den Lorbeer reicht?

Wie? Ihr verstummt, schlagt die Augen  
darnieder?

Hat denn schimpfliche Furcht Euern Muth  
so bald verscheucht?

Aengstigt Euch die Gefahr, die Euch zu  
Thaten zwinget?

Sie ist gross, doch der Muth triumphirt  
über sie. —

Soldaten, Ihr wähtet wohl, dass man  
ganz ohne Müh'

Zum Heiligthum des Ruhms empor  
sich schwingt?

*Chorus.*

A fate we here foresee of destruction in  
the end.  
All roads to us are barred; the enemies  
closely guard.  
Wherever we our glances send,  
Fetters and death alone our sight reward.

(Soldiers and Officers off.)

*Moralez.*

Thy words serve, for a while, their seditious spirit to damp.  
But everywhere rebellious counsels gain.  
The foe, their minds to bribe, sends gold  
to our camp.

*Cortez.*

More power to make allegiance waver is  
in gold,  
Than in the might of countless foes, and  
in their valor bold.

*Moralez.*

Alas! Misfortune new does still confront us here.  
Thy brother captured is, and time glides  
swiftly by.  
The army murmur, moved by sudden fear.  
How wilt thou meet this fright which  
now their hearts does fill?

*Cortez.*

By the power of my flaming words  
And the strength of my own will.

*Moralez.*

Another fear weighs heavy on my heart:  
'Tis said, that last night from our camp  
did depart

*Amazily.*

*Cortez.*

No! Never has she failed me;  
Her heart I know too well;  
Behold her there appear.  
Haste and allay this contumacious fear;  
Watch well suspicious signs of mutiny.  
I will await thee here. (Moralez off.)

*Amazily.*

Thy brother lives, through me;  
Not yet has he been offered up, a sacrifice,

Claimed by the fury of the cruel priest-hood.  
The king himself, e'er gentle, true and good,  
Will save him, if thou'lt grant an armistice.  
His messengers are now at thy encampment's gate.

*Cortez.*

To our welfare alone thy life thou  
seemst to dedicate?

*Amazily.*

Alas! My heart's oppressed with a new care:  
The soulless priests' revengeful band,  
Insensible to human welfare,  
Threaten the entire land  
With death and destruction dire,  
If not soon at the altar flows  
The lifeblood of the captive foes.  
The king himself does hesitate and fear  
their ire.

*Cortez.*

And would he, the humane and gentle king,  
Sanction a sacrifice, that heaven's curse  
will bring?

*Amazily*

He is but weak, bowed down by affliction sore;  
Thinks by the avenging gods he is pursued.  
He saw them on myself their wild wrath pour,  
As in the temple scoffing I once stood,  
I, a descendant of the royal race,  
The priests defying in their holy place.  
Thou knowest, from their bitter hate rescued,  
Free, through thy saving hand, I hastened  
to the city;  
Proclaiming everywhere the power and the glory  
Of the almighty god, the God of Christianity.  
The god of vengeance trembled in his temple gory,  
To death was I condemned; my mother's faithful love  
From danger saved me. Death was her reward!



*Chor.*

Wir ahnen hier ein Loos, das nur Verderben droht —  
Alle Strassen gesperret, sind in feindlichen Händen,  
Und wohin wir die Blicke nur wenden,  
Seh'n wir nichts weiter, als Ketten und Tod!

(Soldaten und Offiziere ab.)

*Moralez.*

Deine Gegenwart, o Held, setzt ihrem Frevel Schranken,  
Doch es zeigt überall sich rebellischer Sinn —  
Schon strömt der Feinde Gold zu deinem Lager hin!

*Cortez.*

Ja, von allen Feinden, die mich suchen zu beugen,  
Ist dieses Gold der stärkste gewiss.

*Moralez.*

Ja, neues Ungemach bedrohet uns hier:—  
Gefangen ist dein Bruder und die Zeit,  
sie enteilet,  
Das Lager klagt, erfüllt mit Bangigkeit . . .  
Wie begegnen der Furcht, die Alle ergreift?

*Cortez.*

Durch die Kraft meiner Flammenworte,  
Und meines Willens Allgewalt.

*Moralez.*

Noch eins, o Held, drückt mich mit Centnerschwere:  
Man sagt, dass diese Nacht entwichen sei vom Heere  
Amazily —

*Cortez.*

Nein! Für dies Mädchen bürg' ich Euch,  
Ihr Herz kenn' ich genau.  
Sprich nicht weiter, hier naht sie.  
Geh', hemme die Empörung,  
Folg' ihr mit scharfem Blick,  
Dann komm' zu mir zurück. (Moralez ab.)

*Amazily.*

Dein Bruder lebt durch mich!  
Noch hat ihn nicht getroffen

Der Stahl, schon längst gezückt von blinder Priesterwuth.  
Der König selbst — er, so gerecht und gut —  
Will retten ihn vom Tod, darf er Frieden nur hoffen,  
Und seine Boten sind deinem Lager schon nah'.

*Cortez.*

Jeder Schritt den du thust, bringt mir Segen und Glück!

*Amazily.*

Ach — es erschreckt eine Furcht mich von Neuem:  
Des Unglücks Gottheit gefühllose Priester,  
Sie prophezeien laut und überall des Reiches Fall  
Mit finstern, bedeutenden Mienen,  
Wenn der Gefangenen Blut das Schicksal nicht versöhnt!  
Der König selbst erbebt und fürchtet ihr Wüthen.

*Cortez.*

Ach! so giebt auch er der grausnen Forderung nach?  
O Gott, rette du dann ihr Leben!

*Amazily.*

Er ist schwach, vom Unglück gebeugt,  
Und wähnt sich verfolgt von der rächenden Gottheit.  
Auch auf mich sah er stürzen der Götter Zorn,  
Als ich jüngst am Altare ihrer Ohnmacht spottete,  
Ich, von dem Stamm' der Könige entsprossen,  
Höhnte laut der Priester Gebot.  
Denkst du es noch, wie grausam sie mich verfolgten?  
Frei ward ich nur durch deinen Arm!  
Ich kündete umher deine Siege, dein Glück, deinen Ruhm  
Und deinen Gott, den mächt'gen Gott des Sieges!  
Der Rache Gott erbebt in seinem blut'gen Tempel —  
Da sollt' ich sterben; doch mich entriss voll Liebe  
Die Mutter der Gefahr . . . Ach! ihr Lohn war der Tod!

*Cortez.*

Her life I could not save, but I shall  
vengeance give her.

AIR.

*Amazily.*

Alas! She is no more!  
Thou only canst the anguish still,  
The sorrows, which my inmost being  
burn.  
Thy love to keep, is the sole desire I feel;  
This can console me, if my heart thou  
dost not spurn.  
Ah! hope, which I still cherish:  
Thy brother's life to save,  
I willingly would perish,  
And go down to my grave.

*Cortez.*

My brother shall be freed, now banish  
all thy sorrow;  
In God I trust; I'll rescue him to-morrow.

*Moralez*

(to Cortez.)

The messengers are here, sent by the  
king;  
An armistice is the demand they bring.  
The pride of Mexico leads them, a hero  
of renown,  
And honor great, who wears Ottoma's  
crown.

*Amazily.*

Telasko! Woe is me!

*Cortez*

(to Moralez.)

I bid them welcome here, (Moralez off.)  
(The march of the Mexicans is heard in the  
distance.)

DUETT.

*Amazily.*

Telasko comes; my brother's near.  
Now let him peace's emblem bring.  
No more the sounds of war we'll hear,  
They're changed to notes of sweet re-  
joicing.  
Thee would I joyous, happy see,  
Thy brow with victor's laurel entwine.  
Who can oppose, and withstand thee?  
The fairest lot at last is thine.

Ye gods, my prayer deign to hear,  
My brother's rage let me appease.  
Ye gods, I pray, incline your ear,  
And bring us soon enduring peace.

*Cortez.*

Telasko comes, thy brother's near.  
Now let him peace's emblem bring;  
No more the sounds of war we'll hear,  
They'll change to notes of glad rejoicing.  
Thee would I ever happy see,  
Thy brow with bridal myrtle entwine.  
Who could oppose and withstand thee?  
The fairest lot, it shall be thine.  
Thy brother will thy prayer hear,  
Thy glances will his rage appease.  
Oh, heaven, deign my prayer to hear,  
And send us soon enduring peace.

(Exeunt both.)

(The curtain, closing the tent, is drawn, dis-  
closing to view the camp on the shore, before  
which the Spanish fleet rides at anchor. The  
background shows the city of Mexico in the  
distance.)

GENERAL CHORUS.

*Chorus of Spaniards.*

On his laurels to rest, is the lot of the  
brave;  
Death he despises, fetters he does not  
fear.  
Peace without dishonor, is what alone  
we crave,  
And forever may it re-unite us here.

*Chorus of Mexican Women*

(pointing to the Spaniards.)

Ocean itself, the warriors there obeys;  
Let us well-merited homage to them  
bring,  
And gladly we now raise  
The chant, which we to valor sing.

*Chorus of Spaniards.*

Yes, Spaniards, the ocean us obeys;  
Accept the homage, which they bring,  
And let them raise  
The chant, which they to valor sing.  
On his laurels to rest, is the lot of the  
brave;  
Death he despises, fetters he does not  
fear.  
Peace without dishonor, is what alone  
we crave,  
And forever may it re-unite us here.

*Cortez.*

Ach! retten konnt' ich sie nicht, doch  
will ich Rache ihr geben!

ARIE.

*Amazily.*

Umsonst! Sie ist nicht mehr!  
Du trocknest mir allein  
Des tiefsten Grams einsam geweinte  
Thränen,  
Du nur bist mein Trost allein für bange  
Leiden,  
Für bitteren Schmerz und einsame Thrä-  
nen!  
Nur ein Ziel bleibt mir jetzt:  
Dir mein Leben ganz zu weih'n;  
Einen Wunsch kenn' ich nur:  
Einst zu sterben auch für dich!

*Cortez.*

Mein Bruder wird befreit, verscheuch'  
die bangen Sorgen;  
Ich bau' auf Gott, auf dich und den  
Muth meiner Krieger.

*Moralez*

(zu Cortez.)

Ein Bote nahet sich, vom König dir ge-  
sandt,  
Seine Forderung von dir ist Stillestand  
der Waffen.  
Der Völker Stolz ist er, als Held schon  
längst erklärt,  
Ist Haupt der Ottomer und hoch ge-  
ehret.

*Amazily.*

Telasko! — Wehe mir!

*Cortez*

(zu Moralez.)

Er erscheine sogleich! (Moralez ab.)  
(Marsch der Mexikaner in der Entfernung.)

DUETT.

*Amazily.*

Telasko kommt, er nahet schon,  
O, brächt' er uns des Friedens Zeichen!  
Lass bald der Waffen Ton  
Der Freuden Tönen weichen!  
Dich allein will ich stets glücklich seh'n,  
Dir allein will ich den Lorbeer reichen.

Wer könnte dir noch widersteh'n?  
Das schöne Ziel wirst du erreichen.  
Ihr Götter, hört mein Fleh'n,  
Und lasst den Bruder mich erweichen!  
O Götter, hört mein Fleh'n,  
Und lasset bald die Friedenspalme weh'n!

*Cortez.*

Dein Bruder kommt, er nahet schon,  
O, brächt' er uns das Friedenszeichen,  
Bald wird der Waffenton  
Der Völker Freudentönen weichen.  
Nur dich allein wünsch' ich stets glück-  
lich zu seh'n,  
Nur dir allein will ich die Myrthe  
reichen —

Wer könnte dir noch widersteh'n?  
Das schöne Ziel wirst du erreichen,  
Der Bruder hört dein Fleh'n,  
Dein Blick wird ihn erweichen —  
Himmel, o hör' mein Fleh'n!  
O, lasse bald die Friedenspalme weh'n!

(Beide ab.)

(Der Vorhang des Zeltes wird zurückgezogen, die  
Aussicht nach dem Lager am Ufer eröffnend, an  
welchem die spanische Flotte vor Anker liegt.  
Im Hintergrunde, in der Entfernung, die Stadt  
Mexiko.)

ALLGEMEINER CHOR.

*Chor der Spanier.*

Auf dem Lorbeer zu ruh'n, darf der  
Tapf're nur wählen;  
Er verachtet den Tod und wird die Fes-  
seln nicht scheu'n.  
Friede nur ohne Schmach ist's, nach dem  
wir uns sehnen,  
Und auf immer sei er beider Welten  
Verein.

*Chor der mexikanischen Weiber*

(auf die Spanier deutend.)

Den Kriegern dort gehorcht das Meer,  
Lasst ihnen uns verdiente Huld'gung  
bringen.—

Weit ertön' umher  
Das Lied, das wir dem Muthe singen!

*Chor der Spanier.*

Ja, Spanier, euch wick das Meer —  
Nehmt an das Lob, das sie uns bringen.  
Weit erschallt umher  
Das Lied, das wir dem Muthe singen.  
Auf dem Lorbeer zu ruh'n u. s. w.

*Telasko*

(to Cortez).

Oh, hero, whom capricious fate,  
From far beyond the seas, has brought  
                        into this land;  
Yes, they do well deserve, thy plans, thy  
                        power great,  
That we before them in proud admiration  
                        stand.  
The king himself, most puissant and  
                        glorious,  
Thy brilliant exploits does admire;  
With mildness filled, his power to thee  
                        he shows,  
Before, through me, he speaks in wrath  
                        and ire.

(The Mexicans, at a nod from Telasko, distribute presents.)

Cortez

(to Telasko.)

Most willingly do I accept these gifts,  
 from one so dear.  
 Let combat cease, and song and pastime  
 cheer.

*Telasko.*

Nay, first permit, that I may finish,  
And tell what leads me here, and Montezuma's wish:  
Captive we hold Alvar; thy brother's  
fate decide.  
Ye go, and he is free; ye stay, and he  
shall die.  
Your only refuge then, the wild, unfathomed sea.  
And still the noblest of all kings commands,  
To offer rich reward to your adventurous  
bands.  
Accept this gold, which many sure desire;  
This gold, which oft has been the source  
of misery dire.  
But, you must go to-day; depart, proud  
conquerors.  
No longer shall our land be prey to foreign warriors.

*Cortez,*

Ha! Dare you use such words to me,  
who is your victor?

*Telasko.*

You know now the desire of my great  
and glorious king;

A spectacle before you, I now bring,  
Already sure of peace, of our festivities.

*Morales.*

(whispering to Cortez.)

See there, oh friend!

(Pointing to the Spanish soldiers, who retire  
with the Mexican presents.)

*Cortez.*

Away, and watch them well.

(Exit Morales.)

*Chorus of Mexican Women.*

Ye warriors from the zones of light,  
Who to us here have found your way,  
In hospitality's joys take delight,  
And put the gory blade away.  
What pleasures sweet may smile before

ye,  
Our hills and dales abundant hold;  
And nature's many gifts of beauty  
Can be gained here for love, not gold.

*Chorus of Spaniards.*

Has e'er the sun, from realms of light,  
To other regions sent his rays,  
Where hospitality's joys thus delight,  
Where wealth to every wish obeys?  
What pleasures sweet may smile upon ye,  
These hills and dales abundant hold,  
And nature's many gifts of beauty  
Can be gained here for love, not gold.

BALLET.

*Chorus of Spaniards.*

Away, let us abandon this land.  
Hispania her sons awaits.  
Phantom fortunes fades,  
Eludes our anxious hand.  
Away to our native land!

Cortez

(stepping amongst them.)

What shameful fear can blanch your  
cheeks?  
Soldiers, be proud of the wonders you  
have done;  
You, whose bold daring base reward not  
seeks,  
But novelty of dangers under a new sun.



*Telasko*

(zu Cortez.)

Zu dir, den das Glück stets begleitet,  
Spricht mein König durch mich, höre  
ruhig mich an.

Er kennet dich, ehrt in dir einen Mann,  
Der nur vorwärts blickt und schreitet.  
Was er dir sendet, verschmäh' es nicht,  
Es ist unsers Landes schönste Blüthe;  
Erkenne, Fremdling, erst des Hoch-  
erhab'nen Güte,  
Bevor sein Zorn zu dir durch meine  
Zunge spricht.

(Die Mexikaner vertheilen, auf einen Wink Telasko's, Geschenke.)

*Cortez*

(zu Telasko.)

Gern nehm' ich die Geschenke von ihm,  
der mir so theuer;  
Es ruh' der Krieg bei Spiel und Feier.

*Telasko.*

Herr! Eh' die Sorgen all aus unser'n  
Herzen schwinden,  
Muss ich dir erst den Wunsch meines  
Königs verkünden:

Des Bruders Loos wird von ihm in  
deine Hand gestellt;  
Zieh' ab, und er ist frei — kämpfst du  
fort, und er fällt.

Glaub' mir, es bleibt dir jetzt ein einz'-  
ger Zufluchtsort:

Das weite Meer, willst du dem Tod ent-  
geh'n.

Fest ist des Königs Wort,  
Säume nicht, ziehe fort.

Nimm von Schätzen mit dir, was dir  
Freude gewährt,

Wonach du geizend glühst, o nimm es  
alles hin,

Nur verlass dieses Land, verlasst uns,  
stolze Sieger,

Und nie mehr sei dies Land die Beute  
fremder Krieger.

*Cortez.*

Solcher Ton schreckt mich nicht! Spricht  
man so mit Eurem Sieger?

*Telasko.*

Verkündet hab' ich dir, was mir mein  
Fürst befahl,

Und nun gestatte uns, dass wir festlich  
begeh'n den Tag durch  
Freudenspiele!

*Moralez*

(leise zu Cortez.)

Sieh', deine Krieger!

(Auf die spanischen Krieger deutend, welche  
mit den Geschenken der Mexikaner abgehen.)

*Cortez.*

Wache über sie.

(Moralez ab.)

*Chor der mexikanischen Weiber.*

Ihr Krieger aus des Lichtes Zonen,  
Die ihr zu uns die Schritte kehrt,  
Hier, wo des Gastrechts Freuden wohnen,  
Hier leget ab das blut'ge Schwert.  
Was Wohllust je mag Süßes haben,  
Belebet hier das Thal, die Flur;  
Der Natur so schöne Gaben  
Sind hier der Preis der Liebe nur.

*Chor der Spanier.*

Hat je die Sonn' aus Flammenzonen  
Ihr Licht nach Gegenden gekehrt,  
Wo so des Gastrechts Freuden wohnen?  
Wo Reichthum jeden Wunsch gewährt?  
Was Wohllust je mag Süßes haben,  
Belebet hier das Thal, die Flur;  
Und der Natur so schöne Gaben  
Sind hier der Preis der Liebe nur.

BALLET.

*Chor der Spanier.*

Fort, fort aus diesem Land,  
Wo jedes Glück uns schwand!  
Ach, nur in Spaniens Gründen  
Ist Ruh' für uns zu finden,  
Hier öff' uns das Geschick,  
Fort, fort, in's Vaterland zurück!

*Cortez*

(zwischen sie tretend.)

Haltet ein! Dieser Schritt deckt Euch  
mit Schmach und Schande!  
Ist dies das Heer, das nur nach Ehre  
rief?

Kühn stand es immer da an der Gefah-  
ren Rande,

Ihm war kein Berg zu hoch und kein  
Abgrund zu tief;



Und nun — Alle seid Ihr entstellt!  
Der Muth erlischt, der Euch beseelt.  
Europa sieht auf Euch, Ihr Krieger!  
Nur noch ein Schritt, und eine neue  
Welt

Beugt sich vor Euch im Staub, erkennet  
Euch als Sieger.

Nun, wohlan! so verlasst dies Land,  
Aufgelöst sei nun jedes Band!  
O, eilet fort und höret nicht den Ruf  
der Ehre,  
Damit man kein Haar Euch verschre,  
Entflieh't, die Waffen in der Hand.

*Chor der Spanier.*

Wir taub, wenn uns der Ehre Ruf er-  
tönet?

Entsagen wir dem Loos so schön!  
Wir fliehen, von der Nachwelt ver-  
höhnet?

Wir flieh'n von hier, die Waffen in der  
Hand?

*Cortez*

Ich bleibe hier! So spricht nur dieser  
Treue,  
Er theilet Ruhm mit seinem Freund und  
Tod!

*Moralez*

(zu Cortez.)

Ja, ich werde mit dir sterben,  
Bin bei dir überall, ich schwör's, ich  
allein!

*Chor.*

Dein Wort giebt neuen Muth, General,  
o verzeihe!

Wir weichen nicht von Dir, wir folgen  
dir in Tod!

*Cortez.*

Ihr schwurt es einst mir zu.

*Chor.*

Lass uns den Schwur erfüllen!

*Cortez.*

Ich verlor nun mein Heer!

*Chor.*

Es huldigt knieend dir!

*Cortez.*

Ihr habt Strafe verdient!

*Chor.*

Jeder ehrt deinen Willen,  
Nur verzeihe, General!

*Cortez*

(zu den Soldaten.)

Meine Freunde, Ihr bleibt bei mir!

ARIE.

Mein Herz erkennet Euch, Euer Muth  
kehret wieder.

Ja, wir vollenden nun das grosse Werk,  
Ihr Brüder!

Geht hin, verdient Euch jenen Kranz,  
der schon grünt, —  
Trotzt der Gefahr und stürzt sie nieder;  
Die Feinde zählt dann, wenn sie besiegt  
sind.

*Moralez und Chor.*

Sein Herz erkennet { Euch, Euer } Muth  
                                  { uns, unser }  
                                  kehret wieder;

Ja, wir vollenden nun das grosse Werk,  
Ihr Brüder,

Verdienet Euch jenen Kranz, der schon  
grünt.

Trotzt der Gefahr und stürzt sie nieder;  
Die Feinde zählen wir, wenn sie besiegt  
sind.

*Cortez*

(zu Moralez.)

Eile jetzt zum König und verkünd' ihm,  
was ich begehre;

Ford're Alvar zurück, mit ihm die Ge-  
fang'nen all' —

Telasko bleibt als Geissel bei dem  
Heere.

(Zu einem Offizier.)

Du eilst hin zur Flotte und vollführst,  
was ich befahl.

(Moralez und Offizier ab.—Zu Telasko.)

Telasko, siehst du nun? Du wolltest sie  
verführen,

Du wähtest, sie durch Gold zu ge-  
winnen;

Doch nur kurze Zeit wankte ihre  
Pflicht —

Ja, lauter noch als Gold bei uns die  
Ehre spricht.

Gefahren, die du malst, hab' längst ich  
schon gesehen;

Doch ich wag's sie muthig zu bestehen.

Mark well: This land I hold and never  
   shall restore.  
 All threats and good advice, and all your  
   wrath  
 Shall never make me swerve from what  
   to do I swore.  
 You say that tombs surround my path;  
 That even the ocean scarce will let us fly,  
 That in our ships alone does safety lie.  
 Behold, Telasko, if succeed you can,  
 And through an empty threat me hold;  
 If Cortez e'er renounced his plan.  
 Behold!

(Pointing to the ships, which, at a signal, are  
   fired and explode.)

*Chorus of Mexicans.*

Ye gods! What terrors without equal,  
 The flames are rolling o'er the sea!

*Chorus of Spaniards.*

Oh, Heaven! Courage without equal,  
 In waves of fire rolls the sea!

(Exeunt Mexicans. The Spaniards assemble  
   around Cortez.)

*Cortez.*

Behold the capital before you in the  
   valley;

All round you else  
 Shame and destruction lie;  
 Conquer you must or die,  
 There is no other choice.  
 Now follow me, and falter not on our  
   course so glorious;  
 Whate'er our lot, defeated or victorious!

*Chorus of Soldiers.*

Follow him, comrades. The hero bold  
   and faithful,  
 Cortez, will lead you now, new victories  
   to attain.  
 Courage has ever been in all attempts  
   successful;  
 The hero's noble daring entire worlds  
   shall gain.



Dieses Land ist mein, kein Gott entreißt  
es mir!

All dein Droh'n, all dein Rath, all dein  
stolzes Verlangen,

Es ändert nie den gefassten Entschluss.  
Du sagst, nicht mehr könnt' ich wider-  
stehen,

Ein einz'ger Zufluchtsort blieb' mir und  
meinem Heere,

Ich sollte schnell aus diesem Land mich  
flüchten —

Nun wohlan! es komme wie es wolle!  
Nichts beugt auf Erden Cortez' festen

Sinn;

Nur Ehre ist sein Ziel, die Welt ist sein  
Gewinn.

Sieh' hin!

(Auf die Schiffe deutend, welche auf ein Zeichen  
in Brand gesetzt werden und in die Luft fliegen.)

*Chor der Mexikaner*

Ihr Götter! welch Entsetzen ohne Gleichen!

Die Flammen rollen über's Meer.

*Chor der Spanier.*

O Himmel! welch ein Muth ohne Gleichen!

Auf Wellen rollt das Feuer her.

(Mexikaner ab.—Die Spanier versammeln sich  
um Cortez.)

*Cortez.*

Kameraden! Seht jene Stadt dort vor  
Euch in dem Thal,

Sonst überall droht nur Schmach und  
Verderben. Mir nach!

Uns bleibt keine Wahl als Sieg oder  
Tod!

Auf, folget mir, ja, lasst die Bahn der  
Ehre uns durchfliegen,

Und zaget nicht, wie auch das Loos der  
Schlachten fällt!

*Chor der Soldaten.*

Auf, Brüder! folget ihm, dem Helden  
nie bezwungen.

Es führet Cortez Euch zu neuem Glanz  
und Ruhm.

Alles ist ja bisher dem hohen Geist  
gelungen,

Und ganze Welten sind des Helden  
Eigenthum!

ACT III.

The Royal Cemetery near Mexico.

*Chorus of Spaniards.*

Your chivalry to deeds of valor to incite,  
Let "Mexico" be e'er your rallying cry;  
And on the rocks, which round us raise  
                        their height,  
Plant now the guns, which shall these  
                        walls destroy!

(March off.)

*Telasko.*

Oh, day of darkest woe,  
Fate sorely casts us down.  
On yon high mountain's brow, beyond  
our reach, the foe  
Has placed his engines; thundering they  
frown,  
Death and destruction dealing from afar.  
Hold, traitors base. Ah, whither would  
you aim?  
Dare ye, with impious hands, make war  
On what is sacred to our sires' name?

## Cortez

(entering with Amazily.)

Success has blessed Moralez this day:  
My brother's released, whom I longed  
for in vain.  
The king, whom wisest counsels now do  
sway,  
Has granted return to the captive train;  
And one, already freed, has duly brought  
the news.  
Let joy to-day fill every heart.  
Telasko, you are free, at once, if you  
choose  
Yourself from the fetters of friendship  
to loose,  
And desire so soon to depart.

*Telasko.*

Farewell!

(Starts off.)

*Amazily*

(restraining him.)

Ah, my brother!  
Canst thou be deaf to my anxious plea?  
Now wouldst thou desert us, and leave  
us thy hate?  
What? Thou art still angry, deaf to my  
prayer?  
Thou wilt leave me? I beg thee, thy  
sister spare.

*Cortez.*

Stay! My brother is free, thy sister is  
mine.  
Share in our friendship, bless us with  
thine.

*Telasko.*

No! No! Thou couldst, with ease, her  
woman's heart beguile,  
And even lead her on to infamy.  
Faithful to hate, I'm proof against thy  
wile,  
And hate alone shall my companion be!  
(Exit.)

*Cortez.*

Thou, image fair, of purest, noblest love.  
Tears fill thy eyes? Thy weeping heart  
  now cheer.  
Solace thou'lt find forever at my side;  
To-morrow, at the altar, I will claim thee  
  as my bride.

AIR.

*Amazily'*

(to Cortez.)

By all am I abandoned now,  
My trust I put in thee alone.  
My only hope, my refuge thou,  
To thee will I allegiance own.

# DRITTER AKT.

Die Königsgräber in der Nähe der Stadt Mexiko.

*Chor der Spanier.*

Den kühnen Muth zu Thaten zu ent-  
glühen,  
Sei Mexiko euch immer im Gesicht.  
Und auf die Felsen hier, die weit um-  
her sich ziehen,  
Bringt das Geschütz, das bald die Mau-  
ern bricht.

(Gehen ab.)

*Telasko.*

O schwarzer Trauertag!  
Des Schicksals letzter Schlag!  
Auf jener hohen Felsenspitze  
Seh' ich pflanzen schon  
Mit wildem Lärm die donnernden Ge-  
schütze,  
Die erschüttern die Luft und Vernich-  
tung uns droh'n.  
Wo eilst du hin, Volk der Verräther?  
Gegen das Vaterland!  
Du bringst den Tod in die Stadt deiner  
Väter,  
Kämpfst gegen Brüder mit frevelnder  
Hand!

*Cortez*

(mit Amazily auftretend.)

Moralez hat gesiegt, mit ihm war Gottes  
Segen.  
Mein Bruder frei, o welches Glück!  
Der König liess von ihm sich bewegen,  
Und die Gefang'nen all', er sendet sie  
zurück,  
Einer, schon befreit, bringt davon mir  
die Kunde.  
Heut' sei jede Brust von Freude hoch  
beseelt!  
Telasko, du bist frei, zieh' fort in dieser  
Stunde,  
Nichts hält dich mehr, wenn nicht die  
Bruderliebe und die Freund-  
schaft dich hält!

*Telasko*

Leb' wohl! — —

(Will gehen.)

*Amazily*

(Telasko zurückhaltend.)

Ach! mein Bruder!  
Soll dich nicht rühren meiner Zärtlich-  
keit Flehen?  
Du gehst, und ach! dein Zorn soll ent-  
waffnet nicht sein?  
Wie? du zürnest mir, bist taub meinem  
Flehen?  
Du verlässt die Schwester? . . . O, hab'  
Erbarmen!

*Cortez.*

Sieh, mein Bruder ist frei, deine Schwes-  
ter wird mein,  
Nimm Theil an meinem Glück und  
kröne unser'n Bund.

*Telasko.*

Nein, nein — des Weibes Herz ward  
leicht von dir bethört,  
Bald zum Verbrechen hingeleitet!  
Treu meinem Hasse, kann nichts mich  
rühren,  
Und er wird mein Begleiter sein!  
(Geht ab.)

*Cortez.*

Du holdes Bild der reinsten, treusten  
Liebe!  
Dein Auge schwimmt in Thränen? Auf,  
erheit're deinen Blick!  
Du sollst Ersatz in meiner Liebe finden;  
Schon morgen schliess' ich dich als Weib  
in meinen Arm.

ARIE.

*Amazily*

(zu Cortez.)

Von Allen bin ich nun verlassen,  
In deinen Arm werf' ich vertrauend  
mich;  
Was meine Wünsche nur umfassen,  
Besitz' ich, Theurer, ganz durch dich. —

The sound of weeping shall be heard no  
more;  
In thee alone my happiness see.  
My only hope art thou, whom I adore.  
Yes, I shall live for thee.

*Cortez*  
(to Moralez.)

Ha, friend, thou, and alone?  
Where is my brother? Speak.

*Moralez.*

Ah, do not ask me.

*Amazily*  
(aside.)

What dread forebodings seize me.

*Cortez.*

What? Alvarez a captive still?  
Does Montezuma break the word he  
gave?

*Moralez.*

Most noble is the king; with courteous  
kindness  
He did release Alvar, at my demand.  
But, when Telasko came, the mob, in  
frenzied blindness,  
Would give obedience only to that hero's  
command;  
Bore off the captives to the offering-  
place,  
And, with loud threats, the king himself  
did menace.

(To Amazily.)

If thou art not to them returned, thus  
do they cry,  
The captives' lives this day allay their  
thirst for vengeance.  
The king gives way; Alvar must die,  
Bloodthirsty priests have thus pro-  
nounced the sentence.

*Chorus of Spaniards*  
(in the distance.)

What rapture, hero, shines upon thee,  
With happiness thy heart must swell.  
To crown this day of joy and glory,  
Heaven restores thee the brother, thou  
lovest so well.

*Moralez.*

Our hearts with sorrow are bowed down;  
Our comrades sing of bliss and joy.

*Amazily*  
(aside.)

Gloomy forebodings! Ye have not de-  
ceived me.  
No choice is left, decided is my fate.

*Cortez.*

Why doubt? Why hesitate?  
Can I permit that death shall claim thee?

*Amazily.*

Thy brother to save, how can I falter now?

*Cortez.*

Alvar? Such sacrifice he never would  
allow.

*Moralez*  
(to Cortez.)

With the rising of the sun  
Their heathen rites will be begun.

*Amazily*  
(to Cortez.)

Let me embrace the chance, ere it shall  
vanish,  
That I repentance from thy soul may  
banish.

*Cortez.*

Remain! I never will allow such sacrifice.

*Chorus of Spaniards*  
(still in the distance.)

What rapture, hero, shines upon thee,  
With happiness thy heart must swell.

*Moralez*  
(to Cortez.)

Oh, listen to me: Thy soldiers are calling.  
Oh, hear the call of honor and glory.

*Cortez.*

I hear alone the call of love.



Es sei verbannt der Klage Ton!  
 Von dir allein erwart' ich nur mein  
 Glück,  
 Mein einzig' Ziel bist du allein,  
 Ja, ich lebe nur für dich!

*Cortez*  
 (zu Moralez.)

Nun, Freund, du allein? Und mein Bruder —  
 — O sprich!

*Moralez.*

O! frage nicht darnach —

*Amazily*  
 (beiseite.)

Welch' Bangen fasset mich!

*Cortez.*

Wie? mein Alvar noch gefangen?  
 Hält Montezuma, was er versprochen,  
 nicht?

*Moralez.*

Ja! Der König ist so gut — mit Sanft-  
 muth in dem Blick  
 Liess er ihn frei auf mein Verlangen;  
 Doch, als Telasko erschien, da hörte die  
 Menge,  
 Wild und schnaubend vor Wuth, nur auf  
 des Helden Wort,  
 Reisst die Gefang'nen fort  
 Zum blut'gen Tempel hin,  
 Und treibt den König selbst laut drohend  
 in die Enge.

(zu Amazily.)

Wenn sie, schallt's überall, dich nicht  
 zurück erhält,  
 So soll dein Blut auch noch ihre Rache  
 stillen.

Der König seufzet, da grausame Priester  
 Voll Mordlust sprechen das blut'ge Ur-  
 theil.

*Chor der Spanier*  
 (in der Entfernung.)

Welch' Glück, o Held! strahlt dir her-  
 nieder,  
 Welch' Vorgefühl für deine Brust!  
 Zu krönen diesen Tag der Lust,  
 Giebt dir der Himmel den Bruder  
 wieder.

*Moralez.*

Uns drücken Schmerz und Kummer  
 nieder,  
 Und dort jubelt laut der Soldat.

*Amazily*  
 (beiseite.)

Traurige Vorgefühle seh' ich erfüllet  
 heut',  
 Mir bleibet keine Wahl, entschieden ist  
 mein Loos!

*Cortez.*

Welche Zweifel, welch' Bangen!  
 Glaubst du, ich willige ein, dass man  
 dem Tod dich weiht?

*Amazily.*

Und doch wird man als Pfand für Alvar  
 mich verlangen.

*Cortez.*

Alvar erkaufte die Freiheit nicht durch  
 deinen Tod.

*Moralez*  
 (zu Cortez.)

So soll er geopfert doch sein? Und  
 ach! so stirbt  
 Morgen er auf dieses Tempels Spitze!

*Amazily*  
 (zu Cortez.)

Lass mich fort, dass die Zeit, die mir  
 bleibt, ich nütze,  
 Und dir erspare ew'ger Reue Qual!

*Cortez.*

Du bleibst, ich lief're nie dich aus der  
 grausen Mörderschaar!

*Chor der Spanier.*

Welch' Glück, o Held, strahlt dir her-  
 nieder!  
 Welch' Vorgefühl für deine Brust.

*Moralez*  
 (zu Cortez.)

O! höre mich, dein Heer, die Deinen!  
 O! hör' die Ehre und den Ruhm!

*Cortez.*

Ich höre die Liebe allein!

*Amazily.*

His life I'll save, beloved by thee;  
Yes, thou, who e'er my fate didst guide,  
Farewell and hear my vow of constancy:  
For thee will Amazily live and die.  
Shadowy dreams, illusions vain,  
What bitter awakening to pain.  
Away, and never may he know,  
That to my death for him I go.

*Cortez.*

I hear the call of love alone.  
Oh, Lord! Deep sorrow bows us down.  
How can I from my men conceal  
The pain, my loving heart does feel?

Moraletz

(to Cortez.)

The day draws near. Behold thy warriors  
With joy and hope again they are filled!

Cortez

(to the Soldiers.)

Warriors! We are deceived! our captive  
                                comrades,  
Oh, bitter shame, will not yet be restored.  
Up, seize your swords, ere rust the idle  
                                blades;  
Up, and destroy the base, deceiving  
                                horde.

(To Morales.)

Friend, thou dost know what I have  
planned.

(To the Soldiers.)

Warriors, obedience give to his command.  
Now let the trumpet loudly sound;  
Away, death dealing to the enemy;  
Follow him; with victory you'll be crowned,  
A trail of blood your path shall be!

(Moralez and Soldiers off.)

(To Amazily.)

Amazily, farewell! Ere morning shall  
                        appear,  
I'll hurl their idol shattered in the dust.  
Victory shall be mine, banish all fear;  
God is my shield; in Him I trust.

DUETT.

*Amazily.*

Ah, the bitter parting,  
Oh, Lord! Behold the pain,  
Which my heart does sting,  
And do thou me sustain.  
These martial strains dost hear?  
New courage they inspire.  
Away and without fear,  
Brave thou the enemy's ire.  
Onward honor calls thee;  
Her beckoning hand now heed.  
Faithful love shall lead me;  
To die for thee, I'll speed.

*Cortez.*

Ah, the bitter parting.  
Oh, Lord! Behold the pain,  
Which my heart does sting,  
And do thou me sustain.  
These martial strains dost hear?  
New courage they inspire.  
Away, and without fear  
I'll brave the enemy's ire.  
Onward honor calls me,  
Her beckoning hand I heed.  
I go, rejoin my army;  
Thee to avenge I speed! (Exit.)

*Amasily.*

Oh, day of horror, future full of strife!  
Would that my blood could save my  
native land.  
Oh, God of Cortez, may thy hand  
Spare yet a while my weary life;  
I'll gladly sacrifice it, to my king,  
My brother and my land salvation bring.  
The friends and brother of my Cortez die,  
Unless my blood is shed, for which the  
priesthood cry.

(Perceiving the fire on the altar, prepared for the sacrifice.)

Already the flames of the sacrifice to  
heaven ascend;  
Alas! They are undone.

(To her attendants.)

Hasten to Cortez. I will attend.  
Alvar! I come, the victim, that they  
                                crave.  
Cortez, farewell! Thy brother's life I'll  
                                save!

(She plunges into the lake, and swims to the other shore.)

*Amazily.*

Mein Leben schütze ich und deinen  
Ruhm!  
Ja dir, der mein Verhängniss lenket,  
Beim Lebewohl schwör' ich es dir,  
Gehört mein Leben, es gehöret dir!  
O Gott! o eitles Wähnen!  
Weh' mir! o eitle Lust!  
Fort! und verhehlt sei seiner Liebe,  
Dass ich geh' zum Tod für ihn!

*Cortez.*

Ich höre den Ruf der Liebe allein.  
O Gott! uns beugest der tiefste Schmerz!  
Kein Mensch soll sehen,  
Wie hier es tobt in meiner Brust.

*Moralez*

(zu Cortez.)

Der Tag erbleicht, sich, wie im Heere  
Noch immer Lust und Hoffnung glüh'n.

*Cortez*

(zu den Soldaten.)

Soldaten, Ihr seid getäuscht! die ge-  
fangenen Brüder —  
Denkt Euch die Schmach — giebt man  
uns nicht zurück!  
Auf! und ergreift das Schwert, sprengt  
mit Gewalt ihre Ketten,  
Entreisst sie der Wuth der Verräther!

(Zu Moralez.)

Freund, du kennst meinen Plan.

(Zu den Soldaten.)

Soldaten, folget ihm!  
Lasst Trompeten ertönen,  
Tragt den Tod in die Mörderstadt!  
Folget ihm, der Sieg wird Euch krönen,  
Bezeichnet mit Blut Euer'n Pfad.

(Moralez und Soldaten ab.—Zu Amazily.)

Amazily, leb' wohl! Eh' noch strahlet  
der nächste Morgen,  
Liegt schon im Staub das falsche Götzen-  
bild.

Mein ist der Sieg, verbanne alle Sorgen;  
Ich vertraue auf Gott, er ist ein fester  
Schild!

DUETT.

*Amazily.*

O welch' bitt'res Scheiden!  
O Gott! sieh' die Leiden,  
Die mein Herz durchschneiden,  
Und stärke mich!  
Hörst du diese Töne?  
Sie stärken und beleben!  
Fort nun ohne Beben  
Zum Kampfe für mich!  
Es winket die Ehre,  
Geh', folge dem Triebe:  
Mich lehrt treue Liebe  
Zu sterben für dich!

*Cortez*

O welch' bitt'res Scheiden!  
O Gott! sieh' die Leiden,  
Die mein Herz durchschneiden,  
Und stärke mich!  
Hörst du diese Töne?  
Sie stärken und beleben!  
Fort nur ohne Beben  
In den Kampf für dich!  
Es winket die Ehre,  
Sie ruft, ich höre,  
Ich eile zum Heere,  
Rächen will ich dich!

(Ab.)

*Amazily.*

O Tag des Fluch's! Zukunft voll Grau'n!  
Entrisse doch mein Blut das Vaterland  
der Noth!

Gott meines Cortez, deine Hand  
Verschone noch mein traurig' Leben,  
Ich opf're es für meinen König,  
Meinen Bruder und für's Vaterland.  
Des edlen Cortez Bruder, seine Freunde  
sterben,  
Wenn nicht mein Blut zur Sühne für die  
Gottheit fließt.

(Das Opferfeuer auf dem Altare erblickend.)

Schon steigt empor der Opfer blut'ge  
Flamme!

Es ist um sie geschah'n!! —

(Zu ihrem Gefolge.)

Zu Cortez eilt — — ich folge nach!  
Alvar, für dich will ich dem Henkerbeil  
verfallen!

Mein Cortez, lebe wohl, den Bruder  
rett' ich dir!

(Sie stürzt sich in den See und schwimmt an das  
andere Ufer.)

GRAND TEMPLE IN THE CITY OF MEXICO.

*Montezuma*

(to the Soldiers.)

Away! Set fire to the city, I cannot save.  
Ashes alone the victors may find of my  
sires' home, my grave.  
Obey! (Execute Soldiers.)

*Alvarez*

(to his comrades.)

This courage bold, I must admire.

*Montezuma*

(with dignity.)

Castilians! To your friends return!  
This message bring to Cortez: that on  
his ancestors' throne,  
At their most holy shrine, by terrors  
beset,  
Montezuma, without fear, awaits a hero's  
death.  
Haste, ere it be too late. Alvar away!

*Alvarez.*

No, I shall stay!

*High Priest*

(entering.)

King! The gods themselves deign us to  
save;  
For their avenging fury into our power  
gave  
Her, who, through crimes accurst, all our  
misfortune caused:  
Amazily!

*Montezuma, Alvarez and Spaniards*

(excitedly.)

What do I hear! Barbarous priest,  
refrain!

*Alvarez and Spaniards.*

Sooner shall our blood the steps of the  
altar stain.

*Amazily*

(to the High Priest.)

Then pierce this heart, true and sincere,  
Eager to save our land, the foe's mercy  
to invoke.

Kill me, priest of wrath. My avenger  
will appear!

(Booming of cannon in the distance.)

Hear! There his thunders spoke.

*Montezuma.*

Her fetters break. Let her depart.

*High Priest.*

What profanation this?  
Talepulka hears thee; his eyes dart  
flashes of fire.

*Montezuma.*

Speak! Let us hear thee, god of terrors  
dire.

*Voice of the Oracle.*

Restrain the culpable impulse to save;  
The enemy's blood my altar must lave.

*High Priest.*

The enemy's blood his altar must lave.

*Montezuma*

(angrily.)

What sacrifice does now the god require?

*High Priest.*

Talepulka hears thee; his eyes dart  
flashes of fire.

*Amazily.*

God of Cortez! Hear me pray:  
Confiding in thee, I sink into the grave.

*Montezuma.*

Barbarian! Through crimes wouldst  
thou our country save?

*Alvarez and Spaniards.*

Let our sole aim now be, to snatch her  
from the grave;  
We'll gladly shed our blood for one so  
fair and brave.

*Montezuma.*

E'en though my life shall be the price  
To save her, I'll it sacrifice.

*High Priest and People.*

Cease contending; hear the warning and  
tremble;  
Do not to our sufferings add.



TEMPELHALLE IN MEXIKO.

*Montezuma*

(zu den mexikanischen Soldaten.)

Fort! Zündet an die Stadt, die ich nicht  
mehr kann schützen!  
Nur Asche bleib' dem Feind von mei-  
ner Väter Sitzen!  
Gehorcht! (Soldaten ab.)

*Alvarez*

(zu seinen Gefährten.)

Ich staune den Heldenmuth an!

*Montezuma*

(mit Würde.)

Castilianer! kehrt zu den Euren!  
Bringt Cortez den Bericht, dass auf dem  
Thron der Ahnen,  
An ihrer heil'gen Gruft, von Verderben  
umdroht,  
Montezuma furchtlos erharre den Tod!—  
Doch es drängt die Zeit — flich', Alvar!

*Alvarez.*

Nein! ich bleibe!

*Oberpriester*

(eintretend.)

Monarch! die Gottheit selbst hat uns  
Rettung gesandt,  
Denn ihr rächender Zorn gab sie in  
uns're Hand,  
Sie, durch verruchte That all' uns'res  
Unglücks Quelle:  
Amazily!

*Montezuma, Alvarez, Spanier*

(ausser sich.)

Was hör' ich! Barbaren, haltet ein!

*Alvarez und Spanier.*

Eh' beström' unser Blut des Mordaltars  
Schwelle!

*Amazily*

(zum Oberpriester.)

Durchbohrt dies Herz voll Muth, das Be-  
geist'ung durchwallt!  
Den Staat zu retten, zu versöhnen den  
Feind,  
Mord' mich, Priester der Wuth! doch  
mein Rächer erscheint!  
(Kanonendonner in der Ferne.)  
Hört! Sein Donner war's der verhallte!

*Montezuma.*

Lasst sie frei, lasst sie fort!

*Oberpriester.*

Welches Frevelwort!  
Dich höret Talepulka! Sein Auge sprüht  
Flammen!

*Montezuma.*

Rede! Sprich selbst, Gott des Entsetzens!

*Orakelstimme.*

Verschwör' strafbaren Hang der Gnade,  
Dass im feindlichen Blut heut' mein  
Altar sich bade!

*Oberpriester.*

Dass im feindlichen Blut sein Altar sich  
bade!

*Montezuma*

(zornig.)

Weh' uns!

Welch' Opfer soll des Gottes Grimm  
verdammen?

*Oberpriester.*

Dich höret Talepulka! Sein Auge sprüht  
Flammen!

*Amazily.*

Gott des Cortez, hör' mich Verlor'ne!  
Auf dich vertrauend, wall' ich nieder  
zur Nacht!

*Montezuma.*

Ha! rettetest du, Barbar, das Reich durch  
Missethaten.

*Alvarez und Gefangene.*

Sie retten, sei all' unser Streben!  
Für die Edle entström' unser Herzens-  
blut!

*Montezuma.*

Kost' es selbst mir das Leben,  
Sie zu schützen lodert mein Muth!

*Oberpriester und Volk.*

Keinen Streit! hört die Warnung mit  
Beben!  
Mehret nicht uns'rer Leiden Wuth!

*Amazily*

(to the Spaniards.)

Steadfast to your oath remain.  
For Cortez this bold courage retain.

(Booming of cannon. The rear wall of the temple falls, presenting a view of the city. Cortez entering at the head of his army. Telasko and Mexicans following as captives.)

*Chorus of Mexicans*

(fleeing.)

Save us, ye gods on your mighty throne!  
Hear our prayer! All hope is gone!

*Alvarez and Spaniards*

(protecting Amazily and Montezuma.)

Comrades, halt! Show mercy and respect  
To the most noble king, who from death  
us did protect.

*Chorus of Spaniards.*

Now let our song of victory sound:  
Our power has conquered these lands.  
Warriors, whom glories surround,  
This world is given into your hands.  
Who shall the victor's course restrain  
Upon his boundless path?  
Who shall the hero's spirit chain,  
When he bold courage hath?

(Cortez has, meanwhile, dismounted and joined Montezuma and Amazily.)

*Cortez*

(to his soldiers.)

Comrades! Victory's ours; now let the  
slaughter end.  
Let mercy enhance the glory, which we  
through valor gained.

*Amazily.*

Cortez, I kneel to thee! Thy mercy now  
unfold.

*Cortez.*

Can I, unmoved, my loved one's grief  
behold?

Before thy prayer the conqueror drops  
his sword.

Assume again, Montezuma, thy crown.  
Telasko, thou shalt share in our renown,  
An honorable peace I gladly thee accord.

*Telasko.*

Before such magnanimity vanquished I  
stand.

*Montezuma.*

Thy mercy to reward accept Amazily's  
hand.

(A trophy, surmounted by a shining cross, has, in the meantime, been placed on the shattered altar of Talepulkan.)

*Cortez.*

Mexicans! Renounce your idols now  
forever,

And your allegiance to their priesthood  
sever.

Behold the emblem of the true God we  
admire,  
Before whose power the false gods defeated retire.

The true cross' name, forever shall it  
stand,

To name the spot where first we touched  
this land.

Our faith victorious! Christianity victorious!

On bended knee adore its splendor  
glorious.

(Cortez and all fall on their knees.)

FINAL CHORUS.

*Chorus of Spaniards.*

Thou gavest victory to our sword!  
Thou shalt triumph still, oh Lord!  
Till the whole world o'er,  
All the cross adore!

END OF THE OPERA.

*Amazily*

(zu den Spaniern.)

Bleibt treu Eurem Pflichteid ergeben!  
Für Cortez bewahrt diesen Muth!

(Kanonendonner.—Die Rückmauer des Tempels fällt zusammen, die Aussicht nach der Stadt eröffnend.—Cortez, an der Spitze seiner Armee, erscheinend. Telasko und Mexikaner folgen als Gefangene nach.)

*Chor der Mexikaner*

(fliehend.)

Rettet, Götter, mächtig und gross!  
Hört unser Klagen hoffnungslos!

*Alvarez und Gefangene*

(Amazily und Montezuma schützend.)

Gefährten, haltet ein! Achtung und  
Dankbarkeit  
Dem edlen König, der vom Tode uns  
befreit!

*Chor der Spanier.*

Das Siegeslied ertöne!  
Uns're Macht stürzt dieses Reich!  
Ihr, des Ruhmes Söhne,  
Diese Welt gehöret Euch!  
Wer mag den Sieger halten  
Auf seiner ungemess'nen Bahn?  
Wer hemmt des Heldengeistes Walten,  
Wenn er dem Muth gebieten kann?

(Cortez ist mittlerweile vom Pferde gestiegen und zu Montezuma und Amazily getreten.)

*Cortez*

(zu den Soldaten.)

Gefährten! Uns krönte der Sieg, jetzt  
muss das Blutbad enden!  
Es mehre Huld den Ruhm, den Muth  
errungen hat!

*Amazily.*

Heldenmüthiger Cortez! Amazily sieh'  
hier um Gnade fleh'n.

*Cortez.*

Wie könnt' ich kalt den Schmerz der  
Heissgeliebten seh'n?  
Vor deinem Fleh'n entsinkt der Sieger-  
hand das Schwert!  
Strahl' wieder, Montezuma, als Herr-  
scher im Glanze;  
Dir, Telasko, sei nun ein Zweig vom  
Siegeskranze,  
Edler Frieden sei dir gewährt.

*Telasko.*

Unbezwingbarer Held, der Grossmuth  
muss ich weichen.

*Montezuma.*

Es mag Amazily als Lohn die Hand dir  
reichen.

(Ein von einem glänzenden Kreuz gekröntes  
Siegeszeichen ist mittlerweile auf dem zerstör-  
ten Altar Talepulka's aufgerichtet worden.)

*Cortez.*

Ihr Mexikaner! lasst von Euren Götzen,  
Und sagt Euch los von Euren blut'gen  
Priestern.  
Schaut hin! dies ist des wahren Gottes  
Zeichen,  
Vor dessen Kraft die falschen Götter  
weichen!  
Des Kreuzes Name soll den Ort be-  
kunden,  
Wo wir den Eingang in dies Land ge-  
funden.  
Sieg unser'm Glauben! Sieg der Chri-  
stenheit!  
Sinkt in den Staub vor seiner Herrlich-  
keit.

(Cortez und Alle sinken auf die Kniee.)

SCHLUSS-CHOR.

*Chor der Spanier.*

Gott, der du Sieg gabst unser'n Waffen,  
Triumph wirst du uns schaffen,  
Bis die ganze Welt  
Vor dem Kreuz anbetend niederfällt!





*Selected from the Numerous Testimonials in possession of*  
**WM. KNABE & CO.**

---

Messrs. WM. KNABE & Co.

*Gentlemen:* I have great pleasure in certifying that I have tried your Square Pianos, and find them equal, if not superior, to any in this country. Among the great qualities which distinguish them is the evenness of tone, the easy and agreeable touch and volume of tone. Wishing you all the success which you so highly deserve, I am, sirs,  
Yours very truly,

S. THALBERG.

After having played on the piano of Messrs. KNABE & Co., it is impossible not to bear testimony to the qualities which have acquired for them the eminent reputation which they enjoy. The pianos of their manufacture on which I have played are exceedingly remarkable for their qualities of *tone*. The bass is powerful, without harshness, and the upper notes sweet, clear and harmoniously mellow, (crystalline,) and I do not hesitate to express, in regard to these instruments, my entire satisfaction, and to declare that they are equal, if not superior, to the best manufactured in Europe or this country by the most celebrated makers.

L. M. GOTTSCHALK.

Messrs. WM. KNABE & Co., Baltimore.

*Gentlemen:* It gives me pleasure to state that the Grand Pianos, upon which I played at the houses of several of my friends in this city, are instruments of the very first merit. The quality of tone is remarkable for its prolongation—singing quality—combining both sweetness and great power. The action very easy, and at the same time elastic, enables the artist to vary the tone from the greatest softness to the most powerful fortissimo by the touch alone. Allow me, gentlemen, to congratulate you on the perfection which you have attained in your instruments. I regret that you were not represented at the Exposition Universelle, as your name would certainly have added additional honor and success to American Industry and skill. Accept my most cordial regards.

(Signed), MARMONTEL,  
*Professor of the Conservatory of Music, Paris.*

Messrs. WM. KNABE & Co.

*Gentlemen:* With great pleasure I give you my opinion of your instruments, as it is not difficult to praise what is really perfect and excellent, and these predicates I have to give to your instruments. This solidity and durability of construction, this power, beauty and evenness of tone, this easiness, elasticity and infallibility of the action of your pianos, can hardly be reached, and not be surpassed, by any other piano. I only add that I was satisfied in the highest degree by my frequent use of your Concert Grands last season, and that I have decided to continue to use your famous instruments for my future public renditions.

BALTIMORE, Sept. 25, 1883.  
Yours very truly, CARL FAELTEN.

The Grand Pianos, by Messrs. KNABE & Co., are remarkable both for touch and tone, while the ingenious addition of the third or *sustaining* pedal enables the performer to produce effects of a very novel and interesting character.

LONDON, November 4, 1878

BRINLEY RICHARDS.

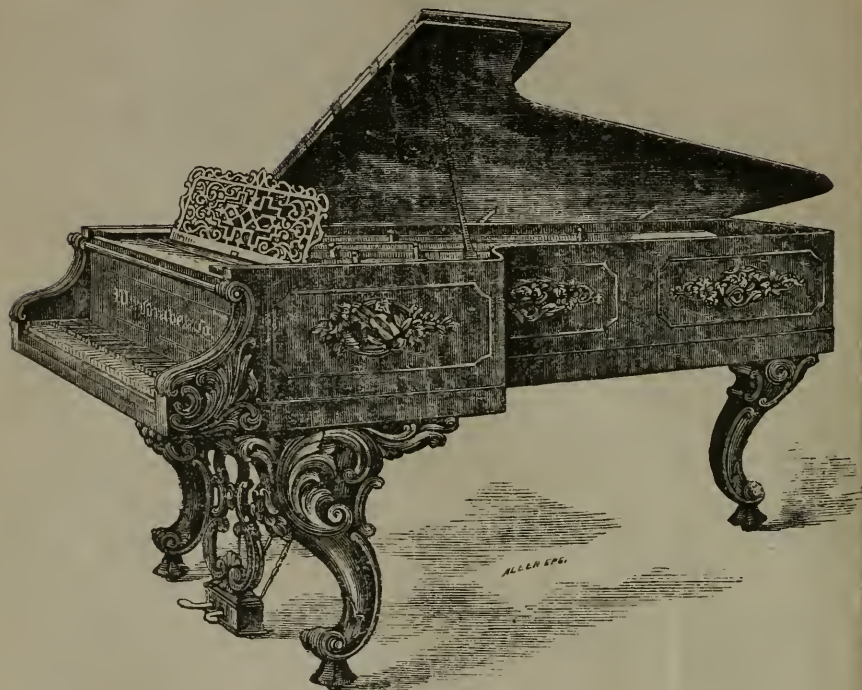
Messrs. WM. KNABE & Co., New York and Baltimore.

*Gentlemen:*—I take pleasure to state that the Pianos of your manufacture deserve fully the fame they have acquired throughout the world. Your instruments—Grands, Squares and Uprights—are perfect in power and sweetness of tone; remarkable for the easy and even touch; in fact, first-class in every respect.

New York, August, 1882.

DR. LEOPOLD DAMROSCH.

**M. Knabe & Co.**



MANUFACTURERS OF GRAND, UPRIGHT AND SQUARE  
**PIANOS**

WAREROOMS:

NEW YORK:

No. 112 FIFTH AVENUE,  
ABOVE SIXTEENTH ST.

BALTIMORE:

Nos. 22 & 24 E. BALTIMORE ST..  
BET. CHARLES & ST. PAUL.

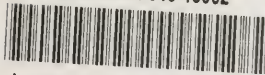
WASHINGTON:

No. 817 PENNSYLVANIA AVENUE.

FACTORIES:

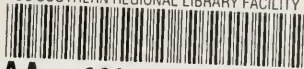
EUTAW & WEST STREETS, BALTIMORE.

ML 50 S76 F313 1890z



L 007 018 874 3

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY



AA 000 337 742 1

UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY  
Los Angeles

This book is DUE on the last date stamped below.

REC'D MUSEUM  
MAR 24 1987

MAR 27 1987

MAR 16 1986

Univers  
Sout  
Lib